



**EIBENSTOCK**  
**Elektrowerkzeuge**

## Manual de Instruções



**EMF 125.2**



## Instruções de segurança importantes

Instruções importantes e avisos de advertência são alegorizados na máquina por meio de símbolos:



**Antes de começar a trabalhar, leia o  
instruções de operação da máquina / ferramenta.**



**Trabalhe concentrado e com atenção. Mantenha o seu  
local de trabalho limpo e evitar situações perigosas**



**Para proteger o utilizador, tome precauções**

Durante o trabalho, você deve usar protetores auriculares, óculos de proteção, máscara contra poeira, luvas e roupas de trabalho resistentes!



**Use protetores auriculares**



**Use óculos de segurança**



**Use uma máscara de poeira**



**Use luvas de proteção**



**Aviso de perigo geral**



**Aviso de tensão perigosa**



**Aviso de superfície quente**



**Perigo de ser rasgado ou cortado**

## Dados técnicos

### Abre Roços EMF 125.2

Voltagem:	230 V ~
Potencia	1700 W
Referencia da marca:	06703000

Frequencia:	50 / 60 Hz
Rotações por minuto:	7 500 rpm
Max. diâmetro do disco:	125 mm
Conexão do fuso:	Ø 22.2 mm
Profundidade de corte máx.:	30 mm
Largura da ranhura máx.:	30 mm
Classe de Proteção:	II
Grau de proteção:	IP 20
Peso líquido:	cerca de 3,5 kg
Supressão de interferência:	EN 55014 and EN 61000

### Acessórios disponíveis:

	Ordernumber:
Disco de corte de diamante Premium	3744D000
Aspirador Industrial DSS 25 M	09917000
Aspirador Industrial DSS 35 M iP	09919000

## Conteúdo da entrega

Fresadora **EMF 125.2** com 2 discos de corte diamantados, jogo de ferramentas e instruções em uma caixa de plástico.

## Requerimento para Finalidade Recuada

A ferramenta só deve ser usada completamente montado de acordo com as instruções de montagem.

Esta ferramenta foi concebida para uso profissional.

Juntamente com um aspirador de classe M e o disco de diamante apropriado Esta ferramenta pode ser usada para cortar parede e abrir ranhuras em materiais minerais, por ex. tijolo, betão e telhas sem usar água.

**Utilize apenas discos de corte diamantados recomendados pelo fabricante.**

## Instruções de segurança



O trabalho seguro com a máquina só é possível se você ler completamente este manual de operações e seguir as instruções estritamente nele contidas. Além disso, as instruções de segurança fornecidas com a ferramenta deve ser vista. Antes da primeira utilização, o utilizador deve dispensar um treino prático. Guarde todos os avisos e instruções para referencia futura.



Se o cabo de alimentação for danificado ou cortado no seu uso, não deve tocá-lo. Retire instantaneamente a ficha da tomada. Nunca use a ferramenta com o cabo de alimentação danificado.



A ferramenta não deve ser molhada nem usada em ambiente húmido.

- Não use a ferramenta em um ambiente com perigo de explosão.
- Não perfure materiais que contenham amianto.
- Modificações da ferramenta são proibidas.
- Nunca use a máquina sem proteção contra poeira.
- Verifique a ferramenta, o cabo e a ficha e conecte antes de usar. Mande reparar os danos apenas por especialistas. Insira a ficha na tomada se o interruptor da ferramenta estiver desligado.
- Quando você trabalha fora, a máquina deve ser usada com corrente de protegida por disjuntor com máx. 30 mA.
- A máquina só deve funcionar sob a supervisão de alguém. Conecte e desligue a máquina se não estiver sob supervisão, em caso de montar e desmontar a máquina, em caso de queda de tensão ou ao fixar ou montar um acessório.
- Desligue a máquina se ela parar por qualquer motivo. Você assim evita que ela comece de repente a funcionar sem a sua supervisão.
- Não use a máquina se uma parte da carcaça estiver danificada ou em caso de haver danos no interruptor, no cabo ou na ficha.
- **Preste atenção para que a velocidade indicada no disco de corte não seja maior que o máximo da velocidade indicada na máquina.**
- Use **apenas** discos de corte diamantados nesta sua ferramenta elétrica.
- Os discos devem só devem ser usados para ações recomendadas. Por exemplo: não esmerilhe com a lateral do disco de corte.
- Os discos de corte devem ser armazenados e usados com cuidado de acordo com as instruções do fabricante.
- Flanges de discos de corte e outros acessórios devem se encaixar corretamente na ferramenta. Não utilize peças redutoras ou adaptadores.
- Verifique os acessórios antes de usar. Não use nenhum produto que esteja quebrado, rachado ou danificado de outra forma.
- Antes de usar, certifique-se de que a ferramenta esteja corretamente fixada e presa.

Deixe-o funcionar em marcha lenta por cerca de 30 seg. numa posição segura. Se ocorrerem vibrações ou se forem detetados outros defeitos, desligue imediatamente.

- Tenha sempre o cabo de alimentação, bem como o cabo de extração e a mangueira para trás, longe da máquina.
- A Ferramenta deve ser regularmente inspecionada por especialistas.
- Nunca pegue a ferramenta pelo cabo elétrico.
- Não toque nas peças rotativas.
- Apenas os maiores de 16 anos estão autorizados a usar a ferramenta.



- **Durante o uso, o operador e outras pessoas em pé quase precisam use protetores auriculares, máscara contra o pó, óculos de proteção, bem como luvas de proteção.**
- Certifique-se de que as pessoas no espaço de trabalho não estão em perigo pela existência de partículas voando ao redor.
- Mantenha os cabos secos, limpos e livres de óleo e graxa.
- **A ferramenta ainda funciona por um tempo depois da máquina foi desligada**

#### **Outros avisos**

- Segure firmemente a ferramenta elétrica e posicione seu corpo e braço para permitir que você resista às forças de contragolpe. Use o punho auxiliar, se fornecido, para controle máximo sobre rebote ou reação de torque durante comece.
- Nunca coloque as suas mãos perto do acessório rotativo.
- Não posicione seu corpo na área onde a ferramenta elétrica irá se mover se acontecer o contragolpe.
- Tenha cuidado especial ao trabalhar cantos, arestas vivas, etc. Evite saltando e prendendo o acessório.
- Não prenda uma lâmina com corrente de serra ou lâmina de serra dentada.
- Não “trave” o disco de corte ou aplique pressão excessiva. Não tente fazer uma profundidade de corte excessiva.
- Quando o disco estiver preso ou interrompendo um corte por qualquer motivo, desligue a ferramenta elétrica e segure-a até que a roda pare por completo. Nunca tente remover o disco de corte enquanto a roda está em movimento, caso contrário pode ocorrer um contragolpe.
- Não reinicie a operação de corte na peça de trabalho. Deixe a roda chegar velocidade máxima e volte a entrar cuidadosamente no corte.
- Painéis de suporte ou qualquer peça de grandes dimensões para minimizar os riscos.
- Tenha cuidado ao fazer um roço em paredes existentes ou outros áreas cegas.
- Use detetores adequados para perceber se existe corrente elétrica ou tubos de canalização dentro das paredes que você está a intervencionar.

- Ao trabalhar com a máquina, segure-a firmemente com as duas mãos e sempre com uma postura segura.

**Para mais instruções de segurança, consulte o invólucro!**



### Conexão elétrica

Antes de ligar a máquina, verifique a correspondência entre a tensão e frequência de acordo com os dados mencionados na placa de identificação. Diferenças de tensão de + 6 % e – 10 % são permitidas.

O "abre roços" é fabricado na classe de proteção II.

Use apenas cabos de extensão com seção suficiente. Uma seção transversal muito pequeno pode causar uma queda considerável no desempenho e um superaquecimento da máquina e do cabo.

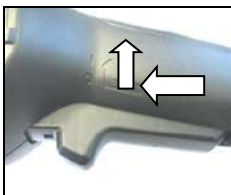
A ferramenta está equipada com um limitador de velocidade de arranque para evitar que os disjuntores automáticos sejam acionados involuntariamente.

### Seções mínimas recomendadas e comprimentos máximos de cabos

Voltagem	Secção	
	1.5	2.5
230V	50 m	80 m

### Ligando e desligando

**A EMF 125.2 está equipada com um botão de bloqueio contra arranque não intencional**

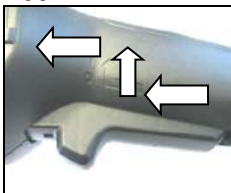


#### Operação de momento

Ligar: Deslize o gatilho para a frente e depois empurre o gatilho para cima.

Desligar: Solte o gatilho.

Abb.1



#### Operação contínua

Ligar: Ligue a máquina conforme descrito acima.

Agora deslize o gatilho para a frente novamente e solte na posição frontal para travar o interruptor de gatilho (operação contínua).

Desligar: Empurre o gatilho para cima e solte-o

Abb.2

### Reiniciando em Proteção

O recurso de proteção contra o arranque evita a reinicialização descontrolada da máquina após uma interrupção de corrente elétrica. Para reiniciar a operação, coloque o interruptor On/Off na posição Off e ligue a máquina novamente.

## Instruções de uso

**Tenha cuidado ao cortar ranhuras em paredes de suporte; veja a seção “Informações sobre cálculos estruturais”.**

**Não sobrecarregue a máquina com tanta força que ela pare.**

**Use apenas o corte a seco do cortador de parede.**

Guie a máquina com ambas as pegas, com avanço moderado, adequado ao material que está sendo trabalhado.

**A fresa de parede deve trabalhar em movimento ascendente (deslizamento de corte). Caso contrário, existe o perigo de ser empurrado descontroladamente para fora do corte.**

Remova o restante material com uma ferramenta de quebra ou um martelo. Cortes curvos não são possíveis, pois os discos de corte diamantados podem bloquear no material.

Ao romper paredes, por ex. com um martelo perfurador, a maioria dos o lascamento do material da superfície pode ser evitado cortando primeiro numa ranhura com máxima profundidade de corte.

Para cortar material especialmente duro, por ex. betão com alto teor de seixos, o disco de corte diamantado pode superaquecer e ficar danificado.

Isso é claramente indicado por faíscas circulares, girando com o disco de corte de diamante.

Neste caso, interrompa o processo de corte e deixe o disco de corte diamantado esfriar, operando a máquina por um curto período de tempo sem carga.

Perceptível diminuição do progresso do trabalho e faíscas circulares são indicações de um disco de corte de diamante sem corte. Corte breve em material abrasivo (por ex. tijolo de areia ou a pedra de afiação de diamante EIBENSTOCK) pode reafiar o disco de novo.

## Pré-seleção da profundidade de corte

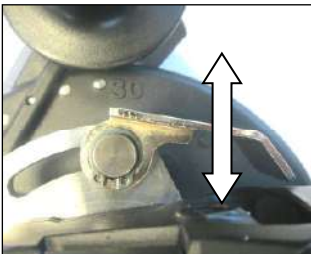


Fig.3

Para ajustar a profundidade de corte, abra a alavanca de bloqueio.

Girando a tampa de proteção, ajuste a profundidade de corte necessária na escala e fechar a alavanca de bloqueio novamente.

A alavanca de travamento deve ser travada com firmeza.

## Substituição dos discos de corte diamantados



**Atenção !!**

Os discos de corte, os discos espaçadores e a porca flangeada podem aquecer enormemente durante a operação. Você pode queimar suas mãos ou se cortar ou rasgado pelos segmentos.

**Portanto, sempre use luvas de proteção ao trocar o rebolo**

**Antes de qualquer trabalho na ferramenta, desconecte o plugue da tomada!**



Pressione o botão de bloqueio do eixo para bloquear o trabalho

**Acione o botão de travamento do eixo somente quando o fuso de trabalho está parado.**

Caso contrário, a máquina pode ser danificada.

Fig.4



Abra o parafuso de fixação com a chave de boca e remova os discos de corte, bem como os discos espaçadores do fuso de trabalho

**Limpe o fuso de trabalho e todas as peças a serem montadas.**

Fig.5

- **Pré-seleção da largura da ranhura:**

A largura da ranhura resulta do número e espessura dos discos espaçadores entre os dois discos de corte diamantados e a largura de corte do disco diamantado.

A largura da ranhura é calculada da seguinte forma: largura da ranhura = Espessura dos discos espaçadores + largura dos discos de corte diamantados.

Espessura dos discos espaçadores: 2, 3, 4, 6 e 10 mm



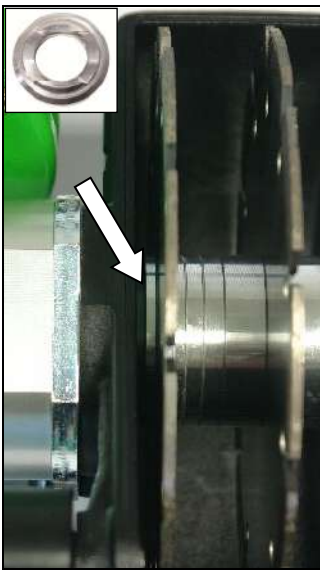


Fig 6

Primeiro, o flange da roda deve ser montado o fuso de trabalho (ver seta).

O flange da roda com seu acionamento deve ter um assento correto no fuso de trabalho.

Em seguida, monte um dos dois discos.

Em seguida coloque os discos espaçadores e o 2º disco de corte diamantado de acordo com o largura de ranhura necessária no fuso de trabalho.

Pressione o botão de bloqueio do fuso para bloquear o fuso (ver seta – Fig.4).

Aperte o parafuso de fixação e aperte-o com a chave de boca (veja a Fig.5).

#### Instruções para montagem:

- **Independentemente da largura de ranhura solicitada, todos os discos espaçadores fornecidos devem ser sempre montados.**  
Caso contrário, o disco de corte diamantado pode se soltar durante operação e causar ferimentos.
- **Pelo menos um disco espaçador deve ser montado entre os dois discos de corte.**
- **Ao montar os discos de corte diamantados, certifique-se de que o as setas de sentido de rotação no disco de corte diamantado coincidem com o sentido de rotação da máquina (ver sentido de seta de rotação na capa protetora).**
- **Substitua sempre os discos de corte diamantados aos pares.**
- **Use apenas acessórios originais!**
- **O caçador de parede está em potência e velocidade ideais ajustadas.**
- **Assim você alcança o melhor resultado de trabalho considerando o material a ser trabalhado (ver acessórios).**

**Para verificar se a parada do fuso foi liberada antes de você ligue a ferramenta, gire ligeiramente o fuso.**

**Deixe a máquina funcionar por um curto período de tempo numa posição segura. Se a máquina não funcionar facilmente, pare de trabalhar imediatamente.**

## Informações sobre cálculos estruturais

As ranhuras nas paredes de suporte estão sujeitas à norma DIN 1053 parte 1 ou regulamentos específicos do país.

Estes regulamentos devem ser observados em todas as circunstâncias.

Antes de iniciar a obra, consulte o engenheiro estrutural, arquiteto ou o supervisor da obra responsável. A profundidade e a largura permitidas da ranhura dependem do comprimento da ranhura, da espessura da parede e do material de construção utilizado.

## Extração de poeira

**A poeira que ocorre durante o seu trabalho é perigosa para a saúde. É por isso que o EMF 125.2 deve ser usado com um aspirador de pó e uma máscara contra poeira deve ser usada.**

O aspirador de pó adequado DSS 25 M / DSS 35 M iP está disponível como acessório. Ele pode ser conectado diretamente à conexão no capô de poeira.



A mangueira de sucção pode ser travada contra deslizamento por meio da fixação da mangueira.

Fig.7



Faça o furo necessário da seguinte forma: Coloque a mangueira de sucção no conector do exaustor.

Marque a profundidade do plug-in com um giz de cera.

(veja a seta)

Fig.8



Drill 13 mm from this marking (line) a hole with diameter 6 mm in the nozzle.

Fig.9

Perfure a 13 mm desta marcação (linha) um furo com bocal até encaixar a fixação.

## Cuidado e manutenção



**Antes de iniciar os trabalhos de manutenção ou reparo, você deve desconectar a ficha da rede elétrica.**

As reparações só podem ser executadas por pessoal devidamente qualificado e experiente. Após cada reparo, a máquina deve ser inspecionada por um electricista. Devido ao seu design, a máquina requer um mínimo de cuidado e manutenção. No entanto, os seguintes pontos sempre devem ser observados:

- Mantenha sempre a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação limpas.
- Durante o trabalho, preste atenção para que nenhuma partícula entre na máquina.
- Em caso de avaria, deve ser efectuada uma reparação numa oficina de assistência autorizada da marca.

Nosso serviço pós-venda responde às suas perguntas sobre manutenção e reparação do seu produto, bem como peças sobressalentes. A equipe de aplicativos da EIBENSTOCK terá prazer em responder a perguntas sobre nossos produtos e seus acessórios.

## Escovas de parada automática

Para proteger o motor, esta ferramenta elétrica está equipada com escovas auto-stop. Quando as escovas de carvão estão gastas, a máquina desliga-se. Neste caso, ambas as escovas devem ser substituídas ao mesmo tempo por escovas originais por um electricista.

## Proteção Ambiental



**Reciclagem de matéria-prima em vez de eliminação de resíduos**

Para evitar danos durante o transporte, a ferramenta elétrica deve ser entregue em uma embalagem resistente. A embalagem, bem como a unidade e os acessórios são feitos de materiais recicláveis e podem ser descartados de acordo.

Os componentes plásticos da ferramenta são marcados de acordo com o seu material, o que permite uma remoção ecológica e diferenciada pelos meios de coleta disponíveis.

## Apenas para países da UE



Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e sua implementação de acordo com a legislação nacional, as ferramentas elétricas que atingiram o fim de sua vida útil devem ser coletadas separadamente e devolvidas a uma instalação de reciclagem compatível com o meio ambiente.

## Emissão de Ruído / Vibração

A indicação de emissão de ruído é medida de acordo com a DIN 45 635, parte 21. O nível de pressão acústica no local de trabalho pode exceder 85 dB (A); neste caso, medidas de proteção devem ser tomadas.



### Use auscultadores de proteção

A vibração mão-braço típica é inferior a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

O nível de emissão de vibração fornecido nesta folha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado fornecido na EN 60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou com manutenção deficiente, a emissão de vibração pode ser diferente. Isso pode aumentar significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição à vibração também deve levar em conta os momentos em que a ferramenta está desligada ou em funcionamento, mas não está realmente fazendo o trabalho. Isso pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Identificar medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração, tais como: manter a ferramenta e os acessórios, manter as mãos quentes, organização dos padrões de trabalho.

## Proteção contra poeira

Poeira de materiais como tinta contendo chumbo, algumas espécies de madeira, minerais e metais podem ser prejudiciais. O contato ou a inalação da poeira pode causar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias no operador ou nas pessoas próximas.

Certos tipos de poeira são classificados como cancerígenos, como pó de carvalho e faia, especialmente em conjunto com aditivos para condicionamento de madeira (cromato, conservante de madeira). O material que contém amianto deve ser tratado apenas por especialistas.

- Onde for possível o uso de um dispositivo de extração de poeira, ele deve ser usado.
- Para obter um alto nível de coleta de poeira, use um aspirador industrial. Para obter um alto nível de coleta de poeira, use o aspirador industrial DSS 25 M / DSS 35 M iP para madeira e/ou minerais junto com esta ferramenta.
- O local de trabalho deve ser bem ventilado. O uso de máscara de poeira do filtro classe P2 é recomendada.

## Garantia

De acordo com nossas condições gerais de entrega para negócios, os fornecedores devem fornecer às empresas um período de garantia de 12 meses para defeitos redibitórios (a ser documentado por nota fiscal ou guia de remessa). Danos devido ao desgaste natural, excesso de tensão ou manuseio inadequado estão excluídos desta garantia. Danos devido a defeitos de material ou falhas de produção serão eliminados gratuitamente por reparo ou substituição. As reclamações serão aceitas somente se a ferramenta for devolvida em condições não desmontadas ao fabricante ou a um centro de serviço autorizado da Eibenstock.

## CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados Técnicos" está em conformidade com todas as disposições relevantes das diretivas europeias 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC incluindo suas alterações e atende às seguintes normas:  
EN 60745, EN 50581.

Arquivo técnico (2006/42/EC) em:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Auersbergstraße 10  
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig  
Director Geral



Frank Markert  
Chefe de Engenharia

03.05.2019

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

[www.jcd.com.pt](http://www.jcd.com.pt)

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Auersbergstraße 10  
D – 08309 Eibenstock  
+49 (0) 37752 5030  
[www.eibenstock.com](http://www.eibenstock.com)